

DIOCÈSE DE PARIS

PAROISSE CATHOLIQUE
SAINT - EUGÈNE
SAINTE - CÉCILE

4, RUE DU CONSERVATOIRE
75009 PARIS



DIMANCHE 14 NOVEMBRE 2010

MESSE DE 11H00

CELEBRÉE SELON LE MISSEL DU
BX JEAN XXIII
(FORME EXTRAORDINAIRE)

MESSE DU XXIV^{ÈME} DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Oraison & lectures reprises
du VI^{ÈME} dimanche après l'Épiphanie

PROCESSION D'ENTRÉE

ORGUE

ASPERGES ME

(CF. LIVRET DE CHANTS VERT)

INTROÏT

VI^{ÈME} TON - JÉRÉMIE, 29, 11,12 & 14 - PSAUME 84, 2

DICIT DOMINUS : * Ego cogito cogitationes pacis, & non afflictionis : invocabitis me, et ego exaudiam vos : et reducam captivitatem vestram de cunctis locis. – Ps. Benedixisti, Domine, terram tuam : * avertisti captivitatem Jacob. – V/. Gloria Patri.

Voici ce que dit le Seigneur : Je connais les pensées que j'ai pour vous : pensées de paix & non de malheur ; priez-moi et je vous écouterai. Je ferai cesser votre captivité et je vous rassemblerai de partout. – Ps. Tu as béni, seigneur, ta terre ; tu as ôté la captivité de Jacob. – V/. Gloire au Père.

KYRIE & GLORIA

(CF. LIVRET DE CHANTS VERT)

COLLECTE

V/. Dominus vobiscum.

R/. Et cum Spiritu tuo

Orémus. – PRÆSTA, quæsumus, omnipotens Deus : ut semper rationabilia meditantés, quæ tibi sunt placita, et dictis exsequamur, et factis. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

Prions. – *Nous t'en prions, Dieu tout-puissant : fais que toujours appliqués aux choses spirituelles, nous réalisons, dans nos paroles comme dans nos œuvres, ce qui te plait. Par Notre Seigneur Jésus-Christ, ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.*

R/. Amen.

DEUXIÈME QUÊTE : POUR LES BESOINS MATÉRIELS
ET L'APOSTOLAT DE LA PAROISSE

Merci de vérifier que votre téléphone portable est bien éteint.
N'HESITEZ PAS A EMPORTER CE FEUILLET : IL EST FAIT AUSSI POUR ÊTRE RELU A LA MAISON.

LECTURE DE L'ÉPÎTRE

DE SAINT PAUL, APÔTRE, AUX THESSALONIENS

I, 1, 2-10

Frères, nous rendons grâce à Dieu continuellement pour vous tous, en faisant mémoire de vous dans nos prières : nous nous rappelons sans cesse l'activité de votre foi, le labeur de votre charité, et la constance de votre espérance en notre Seigneur Jésus-Christ, en présence de notre Dieu & Père. Nous savons, frères aimés de Dieu, que vous êtes des élus ; car notre annonce de l'Évangile n'a pas été faite chez vous avec des paroles seulement, mais aussi avec puissance, dans l'Esprit-Saint, avec plein succès ; vous savez d'ailleurs ce que nous avons été parmi vous et pour vous. Et vous, vous êtes devenus nos imitateurs et les imitateurs du Seigneur, recevant la Parole, parmi beaucoup d'afflictions, avec la joie de l'Esprit-Saint ; en sorte que vous êtes devenus un modèle pour tous les croyants de Macédoine & d'Achaïe. De chez vous, en effet, la Parole du Seigneur n'a pas retenti seulement en Macédoine & en Achaïe : c'est en tout lieu qu'est parvenue votre foi en Dieu ; aussi bien, nous n'avons besoin d'en rien dire. Car, en parlant de nous, on raconte ce que fut notre arrivée chez vous, et comment, quittant les idoles, vous vous êtes convertis à Dieu, pour servir le Dieu vivant et vrai, et attendre du ciel son Fils qu'il a ressuscité d'entre les morts, Jésus, lui qui nous délivre de la Colère qui vient.

GRADUEL

VII^{ÈME} TON - PSAUME 43, 8-9

Liberásti nos, * Dómine, ex affligéntibus nos : & eos, qui nos odérunt, confudisti. – V/. In Deo laudábimur tota die, & in nómine tuo confitébimur * in sæcula.

Tu nous as délivrés, Seigneur, de ceux qui nous affligeaient ; et tu as confondu ceux qui nous haïssaient. – V/. Nous nous réjouissons en Dieu tout le jour, & nous chanterons ton nom dans les siècles.

ALLELUIA

VII^{ÈME} TON - PSAUME 129, 1-2

Allelúia, allelúia. – V/. De profúndis clamávi ad te, Dómine : Dómine, exáudi * oratiónem meam. Allelúia.

Alléluia, alléluia. – V/. Des profondeurs j'ai crié vers toi, Seigneur, Seigneur exauce ma prière. Alléluia.

SEQUENTIA SANCTI EVANGELII SECUNDUM MATTHÆUM

13, 31-35

In illo tēpore : Dixit Jesus turbis parábolam hanc : Símile est regnum coelórum grano sinápis, quod accípiens homo seminávit in agro suo : quod mínimum quidem est ómnibus semínibus : cum autem créverit, majus est ómnibus oléribus, et fit arbor, ita ut vólucres coeli véniant et hábitent in ramis ejus. Aliam parábolam locútus est eis : Símile est regnum coelórum ferméto, quod accéptum múlier abscondit in farínæ satis tribus, donec fermentátum est totum. Hæc ómnia locútus est Jesus in parábolis ad turbas : et sine parábolis non loquebátur eis : ut implerétur quod dictum erat per Prophétam dicentem : Apériam in parábolis os meum, eructábo abscondita a constitutióne mundi.

En ce temps-là : Jésus dit aux foules cette parabole : « Le Royaume des Cieux est comparable au grain de sénevé qu'un homme prend & sème dans son champ. C'est la plus petite de toutes les semences ; mais quand elle a poussé, c'est la plus grande de toutes les plantes potagères, et elle devient un arbre, si bien que les oiseaux du ciel viennent loger dans ses branches. Il leur dit une autre parabole : « Le Royaume des Cieux est comparable au levain que prend une femme et qu'elle cache dans trois mesures de farine jusqu'à ce que le tout ait levé. » Jésus dit tout cela aux foules en paraboles, et il ne leur disait rien sans paraboles, afin que s'accomplît ce qui fut dit par le prophète : J'ouvrirai la bouche en paraboles, je proclamerai ce qui était caché depuis l'origine du monde.

CREDO I

(CF. LIVRET DE CHANTS VERT)

OFFERTOIRE

Répons du Propre

IIND TON - PSAUME 129, 1-2

De profundis * clamávi ad te, Dómine :
Dómine, exáudi oratiónem meam : de pro-
fundis clamávi ad te, Dómine.

*Des profondeurs j'ai crié vers toi, Seigneur,
Seigneur exauce ma prière : des profondeurs
j'ai crié vers toi, Seigneur.*

Pendant les encensements de l'offertoire, chant du Dirigatur du IInd ton



Di-ri- ga-tur Do-mi-ne, o-ra-ti-o-me-a * si-cut in-cen-sum in cons-pec-tu tu-o.

R/ Que ma prière, Seigneur, s'élève comme l'encens devant ta face.

(les fidèles sont invités à reprendre ce répons avec la schola – suite des versets dans le livret de chants verts).

SECRETE

Hæc nos oblátio, Deus, mundet, quæsumus,
et rénovet, gubérnet et protégat. Per
Dóminum nostrum Jesum Christum Fi-
lium tuum, qui tecum vivit & regnat in
unitate Spíritus Sancti...

*Que cette oblation, Dieu, nous purifie et nous
renouvelle, nous dirige et nous protège.
Par Notre Seigneur Jésus-Christ ton
Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité
du Saint Esprit, Dieu...*

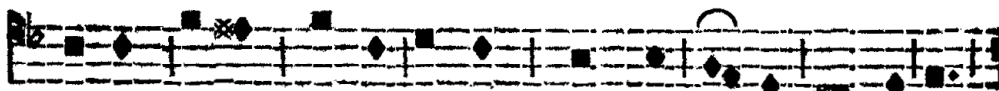
APRES LA CONSECRATION

O salutaris d'après Alexander Kastorsky (1901) – adaptation Henri de Villiers (texte : cf. livret vert)

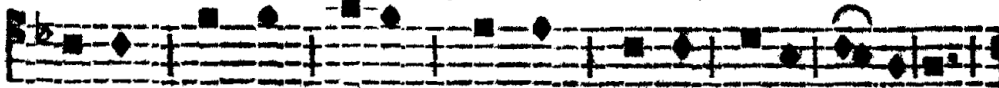
COMMUNION

Tantum ergò nancéen

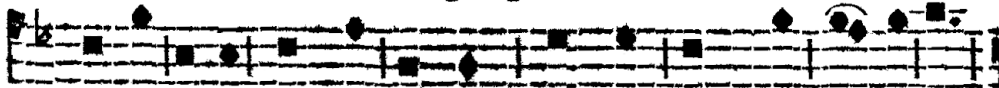
ANTIENNE DU S. SACREMENT.



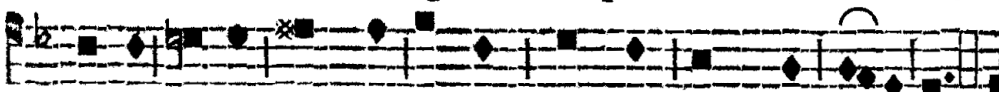
Tantum ergò Sacramén-tum Ve-ne-ré-mur cernu-i ;
Ge-ni-tó-ri, Ge-ni-tóque Laus et ju-bi-lá-ti-o,



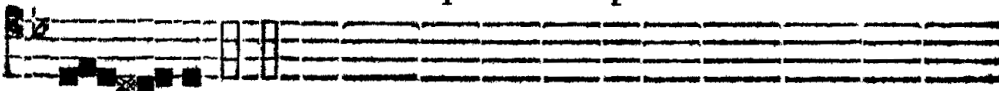
Et an-tíquum docu-mén-tum No-vo cedat rí-tu-i :
Sa-lus, ho-nor, virtus quoque, Sit et bene-díc-ti-o :



Præstet fides supplem-entum Sén-su- um de-féc-tu-i,
Pro-cedénti ab utróque Compar sit laudá-ti-o,



Præstet fides supplem-entum Sén-su- um de-féc-tu-i.
Pro-ce-dénti ab utróque Compar sit laudá-ti-o.



A- men.

Antienne du Propre

I^{ER} TON – MARC 11, 24

Amen, dico vobis, * quidquid orantes petitis, credite quia accipietis, & fiet vobis.

Amen, je vous le dis : tout ce que vous demandez par la prière, croyez que vous le recevrez, et cela sera fait pour vous.

Prière pour la France, faux-bourdon parisien du I^{er} ton (d'après l'édition de 1739 – texte : livret vert)

POSTCOMMUNION

V/. Dóminus vobíscum.

R/. Et cum Spírítu tuo.

Orémus. – Caeléstibus, Dómine, pasti delíciis : quæsumus ; ut semper éadem, per quæ veráciter vívimus, appetámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spírítus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Prions. – Réconfortés au banquet des joies célestes, nous te prions, Seigneur : fais-nous désirer sans cesse cette nourriture qui nous garantit la vraie vie. Par Notre Seigneur Jésus-Christ, ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour les siècles des siècles.

R/. Amen.

ITE MISSA EST XI & BENEDICTION

(CF. LIVRET DE CHANTS VERT)

AU DERNIER ÉVANGILE : SALVE REGINA

(CF. LIVRET DE CHANTS VERT)

PROCESSION DE SORTIE

Vers Jésus mon cœur s'élançe – cantique du chanoine Nicolas-Mammès Couturier (1840 † 1911), maître de chapelle de la cathédrale de Langres



1. Vers Jé-sus *mon* cœur s'é-lan-ce, Je veux ai-mer *mon* Sau-veur,



Seul il est *mon* es-pé-ran-ce, Seul *mon* Dieu, *seul* mon bon-heur.

1. En vain le *mon*-de m'appelle
A ses *plai*-sirs, à ses jeux.
Plus de joie *au*-tre que celle
Que *je* recevrai des cieux.

2. Mon Jésus, *je* vous supplie,
E-cou-*tez* mon *hum*-ble voix.
Je vous con-*sa*-cre ma vie,
Je *veux* por-*ter* votre croix.



Schola Sainte Cécile
Direction : Henri Adam de Villiers
à l'orgue, Touve R. Ratovondrahety